

۱۲۸ پرسش و پاسخ آموزش مدنی (شهروندی) (نسخه سال ۲۰۲۵)
128 Civics Questions and Answers (2025 version) – Dari Translation

در زیر، ۱۲۸ پرسش و پاسخ آزمون مدنی (شهروندی) (نسخه ۲۰۲۵) ارائه شده است. این پرسش‌ها موضوعات مهمی در باره دولت و تاریخ ایالات متحده آمریکا را تحت پوشش قرار می‌دهند. آزمون شهروندی، یک آزمون شفاهی بوده و افسر اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) از شما می‌خواهد تا از میان ۱۲۸ سوال این آزمون، حداکثر ۲۰ سوال آن را جواب دهید. برای قبولی در آزمون شهروندی، شما باید حداقل به ۱۲ سوال پاسخ درست ارائه دهید.

در آزمون شهروندی، ممکن است پاسخ برخی از سوالات به دلیل انتخابات یا انتصابات جدید تغییر کنند. برای یافتن جواب‌های که ممکن است در آزمون شهروندی تغییر کرده باشند، به وب سایت ذیل uscis.gov/citizenship/testupdates مراجعه کنید. در زمان مصاحبه شهروندی، شما باید سوال را به نام شخص مسئول که در آن زمان در حال خدمت است، پاسخ دهید.

اگر چه اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) آگاه است که ممکن است پاسخ‌های درست دیگری نیز برای سوالات آزمون شهروندی وجود داشته باشد، اما از متقاضیان درخواست میشود که با استفاده از پاسخ‌های ارائه شده ذیل به سوالات جواب دهند.

ملاحظات ویژه ۶۵/۲۰

اگر شما ۶۵ سال یا بیشتر سن دارید و مدت ۲۰ سال یا بیشتر است که به عنوان مقیم دائمی قانونی در ایالات متحده زندگی میکنید، میتوانید تنها ۲۰ سوالی را مطالعه کنید که در پایان هر سوال با علامت ستاره (*) مشخص شده اند. همچنین شما میتوانید آزمون شهروندی را به زبان دلخواه خود فراگیرید. افسر اداره خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) از شما خواهد خواست که به ۱۰ سؤال از ۲۰ سؤال دارای علامت ستاره (*) در آزمون شهروندی پاسخ دهید. برای موفقانه سپری کردن نسخه ۲۰۲۵ آزمون شهروندی، باید حداقل به ۶ سؤال از ۱۰ سؤال (یا ۶۰ درصد) پاسخ درست ارائه دهید.

برای ارائه بازخورد (نظر یا پیشنهاد) درباره ترجمه این سند، به ایمیل آدرس IMR_LanguageAccess@seattle.gov پیام ارسال کنید.

AMERICAN GOVERNMENT

دولت آمریکا

A: Principles of American Government

الف: اصول دولت آمریکا

1. What is the form of government of the United States?

- Republic
- Constitution-based federal republic
- Representative democracy

1. شکل دولت ایالات متحده آمریکا چیست؟

- جمهوری
- جمهوری فدرال مبتنی بر قانون اساسی
- دموکراسی نمایندگی

2. What is the supreme law of the land? *

- (U.S.) Constitution

2. بالاترین قانون کشور است؟ *

- قانون اساسی ایالات متحده آمریکا

3. Name one thing the U.S. Constitution does.

- Forms the government
- Defines powers of government
- Defines the parts of government
- Protects the rights of the people

3. یک کاری را که قانون اساسی ایالات متحده انجام می دهد نام ببرید.

- دولت را تشکیل می دهد.
- صلاحیت های دولت را تعیین میکند
- بخش های دولت را تعیین میکند
- از حقوق مردم محافظت میکند

4. The U.S. Constitution starts with the words "We the People." What does "We the People" mean?

- Self-government

- Popular sovereignty
- Consent of the governed
- People should govern themselves • (Example of) social contract

4. قانون اساسی ایالات متحده آمریکا با کلمات «ما مردم» آغاز می‌شود. «ما مردم» به چه معناست؟

- حکومت توسط خود مردم
- حاکمیت مردم
- رضایت مردم از حکومت
- مردم باید خودشان بر خود حکومت کنند. • (نمونه ای از) قرارداد اجتماعی

5. How are changes made to the U.S. Constitution?

- Amendments
- The amendment process

5. تغییرات در قانون اساسی ایالات متحده آمریکا چگونه ایجاد میشود؟

- تعدیلات (اصلاح قانون اساسی)
- روند اصلاح قانون اساسی

6. What does the Bill of Rights protect?

- (The basic) rights of Americans
- (The basic) rights of people living in the United States

6. منشور حقوق (Bill of Rights) از چه چیزی محافظت میکند؟

- حقوق (اساسی) آمریکایی‌ها
- حقوق (اساسی) افراد ساکن در ایالات متحده آمریکا.

7. How many amendments does the U.S. Constitution have? *

- Twenty-seven (27)

7. قانون اساسی ایالات متحده آمریکا چند اصلاحیه دارد؟ *

- بیست و هفت (۲۷)

8. Why is the Declaration of Independence important?

- It says America is free from British control.
- It says all people are created equal.
- It identifies inherent rights.
- It identifies individual freedoms.

8. چرا اعلامیه استقلال (Declaration of Independence) مهم است؟

- در این اعلامیه آمده است که آمریکا از حاکمیت بریتانیا آزاد است.
- در این اعلامیه آمده است که همه مردم برابر آفریده شده اند.
- این اعلامیه حقوق ذاتی را مشخص میکند.
- این اعلامیه آزادی‌های فردی را مشخص میکند.

9. What founding document said the American colonies were free from Britain?

- Declaration of Independence

9. کدام سند مؤسس اعلام کرد که مستعمرات آمریکا از بریتانیا آزاد هستند؟

- اعلامیه استقلال

10. Name two important ideas from the Declaration of Independence and the U.S. Constitution.

- Equality
- Liberty
- Social contract
- Natural rights
- Limited government
- Self-government

10. دو ایده مهم از اعلامیه استقلال و قانون اساسی ایالات متحده آمریکا را نام ببرید؟

- برابری
- آزادی
- قرارداد اجتماعی
- حقوق طبیعی
- حکومت محدود
- حکومت توسط خود مردم

11. The words "Life, Liberty, and the pursuit of Happiness" are in what founding document?

- Declaration of Independence

11. عبارت‌های «زندگی، آزادی و جستجوی خوشبختی» در کدام سند بنیان گذار آمده است؟

- اعلامیه استقلال

12. What is the economic system of the United States? *

- Capitalism
- Free market economy

12. سیستم اقتصادی ایالات متحده آمریکا چیست؟ *

- سرمایه داری
- اقتصاد بازار آزاد

13. What is the rule of law?

- Everyone must follow the law.
- Leaders must obey the law.
- Government must obey the law.
- No one is above the law.

13. حاکمیت قانون چیست؟

- همه باید از قانون پیروی کنند.
- رهبران باید از قانون پیروی کنند.
- حکومت باید از قانون پیروی کند.
- هیچ کس بالاتر از قانون نیست.

14. Many documents influenced the U.S. Constitution. Name one.

- Declaration of Independence
- Articles of Confederation
- Federalist Papers
- Anti-Federalist Papers
- Virginia Declaration of Rights
- Fundamental Orders of Connecticut
- Mayflower Compact
- Iroquois Great Law of Peace

14. اسناد های زیادی بر قانون اساسی ایالات متحده آمریکا تاثیر گذاشته اند. یکی از آنها را نام ببرید.

- اعلامیه استقلال
- Articles of Confederation (مواد کنفدراسیون)
- Federalist Papers (مقالات فدرالیست)
- Anti-Federalist Papers (مقالات ضد فدرالیست)
- Virginia Declaration of Rights (اعلامیه حقوق ویرجینیا)
- Fundamental Orders of Connecticut (فرامین اساسی کانکتیکات)
- Mayflower Compact (پیمان میفلور)
- Iroquois Great Law of Peace (قانون بزرگ صلح ایروکوا)

15. There are three branches of government. Why?

- So one part does not become too powerful
- Checks and balances
- Separation of powers

15. دولت دارای سه قوه است. چرا؟

- تا یک قوه بیش از حد قدرتمند نشود.
- توازن قوه
- تفکیک قوه

B: System of Government

ب: نظام حکومتی

16. Name the three branches of government.

- Legislative, executive, and judicial
- Congress, president, and the courts

16. سه قوه حکومت را نام ببرید.

- قوه مقننه، قوه اجرائیه و قوه قضائیه
- کنگره، رئیس جمهور و محاکم

17. The President of the United States is in charge of which branch of government?

- Executive branch

17. رئیس جمهور ایالات متحده آمریکا مسئول کدام قوه حکومت است؟

- قوه اجرائیه

18. What part of the federal government writes laws?

- (U.S.) Congress
- (U.S. or national) legislature
- Legislative branch

18. کدام بخش از دولت فدرال قوانین را وضع میکند؟

- کنگره ایالات متحده آمریکا
- قوه مقننه (ایالات متحده یا ملی)
- قوه مقننه

19. What are the two parts of the U.S. Congress?

- Senate and House (of Representatives)

19. دو بخش کنگره ایالات متحده آمریکا چیست؟

- سنا و مجلس نمایندگان

20. Name one power of the U.S. Congress. *

- Writes laws
- Declares war
- Makes the federal budget

20. یکی از اختیارات کنگره ایالات متحده آمریکا را نام ببرید. *

- قوانین را تدوین (وضع) میکند.
- اعلام جنگ میکند.
- بودجه فدرال را تنظیم میکند.

21. How many U.S. senators are there?

- One hundred (100)

21. تعداد سناتورهای ایالات متحده چند نفر است؟
• یک صد (۱۰۰)

22. How long is a term for a U.S. senator?

- Six (6) years

22. دوره عضویت یک سناتور ایالات متحده چند ساله است؟
• شش سال

23. Who is one of your state's U.S. senators now?

- Answers will vary. [District of Columbia residents and residents of U.S. territories should answer that D.C. (or the territory where the applicant lives) has no U.S. senators.]

23. در حال حاضر یکی از سناتورهای ایالات متحده مربوط به ایالت خود را نام ببرید؟
• پاسخها متفاوت خواهد بود. [ساکنان ناحیه کلمبیا (D.C.) و قلمروهای ایالات متحده باید پاسخ دهند که دی سی (یا قلمروی که متقاضی در آن زندگی میکند) هیچ سناتور ایالات متحده ندارد.]

24. How many voting members are in the House of Representatives?

- Four hundred thirty-five (435)

24. تعداد اعضای دارای حق رأی در مجلس نمایندگان چند نفر است؟
• چهارصد و سی و پنج (۴۳۵)

25. How long is a term for a member of the House of Representatives?

- Two (2) years

25. دوره عضویت یک عضو مجلس نمایندگان ایالات متحده چند سال است؟
• دو (۲) سال

26. Why do U.S. representatives serve shorter terms than U.S. senators?

- To more closely follow public opinion

27. چرا نمایندگان ایالات متحده دوره‌های خدمت کوتاه‌تری نسبت به سناتورهای ایالات متحده دارند؟
• برای اینکه بیشتر از نظر و خواست مردم پیروی کنند.

27. How many senators does each state have?

- Two (2)

27. هر ایالت چند سناتور دارد؟
• دو (۲)

28. Why does each state have two senators?

- Equal representation (for small states)
- The Great Compromise (Connecticut Compromise)

28. چرا هر ایالت دو سناتور دارد؟

- نمایندگی برابر (برای ایالت‌های کوچک)

• The Great Compromise (Connecticut Compromise) توافق بزرگ (توافق کانکتیکات)

29. Name your U.S. representative.

- Answers will vary. [Residents of territories with nonvoting Delegates or Resident Commissioners may provide the name of that Delegate or Commissioner. Also acceptable is any statement that the territory has no (voting) representatives in Congress.]

29. نام نماینده (مجلس نمایندگان) ایالات متحده، خود را بگویید.

- جواب‌ها متفاوت خواهد بود. [ساکنان قلمروهای که دارای «نمایندگان بدون حق رأی» (Delegates) یا «کمیشنر مقیم» (Resident Commissioner) هستند، میتوانند نام آن نماینده یا کمیشنر را ارائه دهند. همچنین هرگونه بیان مبنی بر اینکه این قلمرو هیچ نماینده‌ای (دارای حق رأی) در کنگره ندارد، قابل قبول است.]

30. What is the name of the Speaker of the House of Representatives now? *

- Visit uscis.gov/citizenship/testupdates for the name of the Speaker of the House of Representatives.

30. نام رئیس حال حاضر مجلس نمایندگان چیست؟ *

- برای اطلاع از نام رئیس مجلس نمایندگان، به آدرس uscis.gov/citizenship/testupdates مراجعه کنید.

31. Who does a U.S. senator represent?

- Citizens of their state
- People of their state

31. یک سناتور ایالات متحده نماینده چه کسانی است؟

- شهروندان ایالت خودشان
- مردم ایالت خودشان

32. Who elects U.S. senators?

- Citizens from their state

32. چه کسانی سناتورهای ایالات متحده را انتخاب میکنند؟

- شهروندان ایالت شان

33. Who does a member of the House of Representatives represent?

- Citizens in their (congressional) district
- Citizens in their district
- People from their (congressional) district
- People in their district

33. یک عضو مجلس نمایندگان (U.S. Representative) چه کسانی را نمایندگی میکند؟

- شهروندان حوزه انتخاباتی (کنگره پی) خودشان
- شهروندان حوزه شان را
- مردم حوزه انتخاباتی (کنگره پی) خودشان

- مردم حوزه خودشان

34. Who elects members of the House of Representatives?

- Citizens from their (congressional) district

34. چه کسانی اعضای مجلس نمایندگان (U.S. Representatives) را انتخاب میکنند؟

- شهروندان حوزه انتخاباتی (کنگره پی) خودشان

35. Some states have more representatives than other states. Why?

- (Because of) the state's population
- (Because) they have more people
- (Because) some states have more people

35. برخی از ایالت‌ها نمایندگان بیشتری نسبت به ایالت‌های دیگر دارند. چرا؟

- (به دلیل) جمعیت آن ایالت
- (چون) آنها مردم بیشتری دارند
- (چون) برخی از ایالت‌ها مردم بیشتری دارند

36. The President of the United States is elected for how many years? *

- Four (4) years

36. رئیس جمهور ایالات متحده برای چند سال انتخاب میشود؟ *

- چهار (۴) سال

37. The President of the United States can serve only two terms. Why?

- (Because of) the 22nd Amendment
- To keep the president from becoming too powerful

37. رئیس جمهور ایالات متحده تنها میتواند دو دوره خدمت کند. چرا؟

- (به دلیل) اصلاحیه بیست و دوم (قانون اساسی)
- برای جلوگیری از قدرتمند شدن بیش از حد رئیس جمهور

38. What is the name of the President of the United States now? *

- Visit <1>uscis.gov/citizenship/testupdates</1> for the name of the President of the United States.

38. نام رئیس جمهور فعلی ایالات متحده چیست؟ *

- جهت مشاهده نام رئیس جمهور ایالات متحده، به وب سایت uscis.gov/citizenship/testupdates ذیل مراجعه کنید.

39. What is the name of the Vice President of the United States now? *

- Visit <1>uscis.gov/citizenship/testupdates</1> for the name of the Vice President of the United States.

39. نام معاون رئیس جمهور فعلی ایالات متحده چیست؟ *

- جهت مشاهده نام معاون رئیس جمهور ایالات متحده، به وب سایت uscis.gov/citizenship/testupdates ذیل مراجعه کنید.

40. If the president can no longer serve, who becomes president?

- The Vice President (of the United States)

40. اگر رئیس جمهور دیگر نتواند خدمت کند، چه کسی رئیس جمهور میشود؟

- معاون رئیس جمهور (ایالات متحده)

41. Name one power of the president.

- Signs bills into law
- Vetoes bills
- Enforces laws
- Commander in Chief (of the military)
- Chief diplomat
- Appoints federal judges

41. یک اختیار/صلاحیت رئیس جمهور را نام ببرید.

- طرح های قانونی (لوايح) را امضا و به قانون تبدیل میکند
- طرح های قانونی را رد میکند
- قوانین را اجرا میکند
- فرمانده کل (نیروهای نظامی)
- دیپلمات ارشد
- قضات فدرال را تعیین میکند

42. Who is Commander in Chief of the U.S. military?

- The President (of the United States)

42. فرمانده کل قوای ارتش ایالات متحده کیست؟

- رئیس جمهور (ایالات متحده)

43. Who signs bills to become laws?

- The President (of the United States)

43. چه کسی طرح های (لوايح) قانونی را امضا میکند تا به قانون تبدیل شوند؟

- رئیس جمهور (ایالات متحده)

44. Who vetoes bills? *

- The President (of the United States)

44. چی کسی طرح های (لوايح) قانونی را رد میکند؟ *

- رئیس جمهور (ایالات متحده)

45. Who appoints federal judges?

- The President (of the United States)

45. چه کسی قضات فدرال را تعیین میکند؟
• رئیس جمهور (ایالات متحده)

46. The executive branch has many parts. Name one.

- President (of the United States)
- Cabinet
- Federal departments and agencies

46. قوه اجرایی بخشهای زیادی دارد. یکی از آنها را نام ببرید.
• رئیس جمهور (ایالات متحده)
• کابینه
• ادارات و نهاد های فدرال

47. What does the President's Cabinet do?

- Advises the President (of the United States)

47. کابینه رئیس جمهور چه کاری انجام میدهد؟
• به رئیس جمهور (ایالات متحده) مشوره میدهد.

48. What are two Cabinet-level positions?

- Attorney General
- Secretary of Agriculture
- Secretary of Commerce
- Secretary of Education
- Secretary of Energy
- Secretary of Health and Human Services
- Secretary of Homeland Security
- Secretary of Housing and Urban Development
- Secretary of the Interior
- Secretary of Labor
- Secretary of State
- Secretary of Transportation
- Secretary of the Treasury
- Secretary of Veterans Affairs
- Secretary of War (Defense)
- Vice-President
- Administrator of the Environmental Protection Agency
- Administrator of the Small Business Administration
- Director of the Central Intelligence Agency
- Director of the Office of Management and Budget
- Director of National Intelligence
- United States Trade Representative

48. دو مقام در سطح کابینه کدام اند؟

- دادستان کل (لوی سارنوال)
- وزیر زراعت
- وزیر تجارت
- وزیر معارف
- وزیر انرژی
- وزیر صحت و خدمات انسانی
- وزیر امنیت داخلی
- وزیر مسکن و توسعه شهری
- وزیر داخله
- وزیر کار
- وزیر خارجه
- وزیر ترانسپورت
- وزیر خزانه داری (مالیه)
- وزیر امور سربازان بازنشسته نظامی
- وزیر جنگ (دفاع)
- معاون رئیس جمهور
- رئیس سازمان حفاظت از محیط زیست
- رئیس سازمان تجارت های کوچک
- رئیس اداره اطلاعات مرکزی (سی آی ای)
- رئیس دفتر مدیریت و بودجه
- مدیر اطلاعات ملی
- نماینده تجاری ایالات متحده

49. Why is the Electoral College important?

- It decides who is elected president.
- It provides a compromise between the popular election of the president and congressional selection.

49. چرا Electoral College (کالج انتخاباتی) مهم است؟

- این سیستم تصمیم میگیرد که چه کسی رئیس جمهور منتخب است.
- این سیستم یک سازش بین انتخاب رئیس جمهور با رأی مستقیم مردم و انتخاب او توسط کنگره ایجاد میکند.

50. What is one part of the judicial branch?

- Supreme Court
- Federal Courts

50. یک بخش از قوه قضائیه چیست؟

- دیوان عالی (ستره محکمه)
- محاکم فدرال

51. What does the judicial branch do?

- Reviews laws
- Explains laws
- Resolves disputes (disagreements) about the law
- Decides if a law goes against the (U.S.) Constitution

51. قوه قضائیه چه وظیفه دارد؟

- قوانین را بررسی میکند
- قوانین را توضیح میدهد
- اختلافات (عدم توافق ها) مربوط به قانون را حل و فصل میکند
- تصمیم میگیرد که آیا یک قانون با قانون اساسی (ایالات متحده آمریکا) در تضاد است یا خیر

52. What is the highest court in the United States? *

- Supreme Court

52. بالاترین محکمه در ایالات متحده آمریکا کدام است؟ *

- دیوان عالی (ستره محکمه)

53. How many seats are on the Supreme Court?

- Nine (9)

53. در دیوان عالی (ستره محکمه) ایالات متحده چند کرسی وجود دارد؟

- نه (۹)

54. How many Supreme Court justices are usually needed to decide a case?

- Five (5)

54. معمولاً چند قاضی دیوان عالی برای تصمیم گیری درباره یک پرونده لازم است؟

- پنج (۵)

55. How long do Supreme Court justices serve?

- (For) life
- Lifetime appointment
- (Until) retirement

55. قضات دیوان عالی به چه مدت خدمت می کنند؟

- برای تمام عمر
- تعیین برای تمام عمر (مأموریت مادام العمر)
- (تا زمان) بازنشستگی (تقاعد)

56. Supreme Court justices serve for life. Why?

- To be independent (of politics)
- To limit outside (political) influence

56. قاضیان دیوان عالی برای تمام عمر خدمت میکنند. چرا؟

- برای مستقل بودن (از سیاست)
- برای محدود کردن نفوذ (سیاسی) بیرونی

57. Who is the Chief Justice of the United States now?

- Visit uscis.gov/citizenship/testupdates for the name of the Chief Justice of the United States.

57. فعلاً قاضی القضاة دیوان عالی ایالات متحده کی است؟

- برای دریافت نام رئیس دیوان عالی ایالات متحده، به وب سایت uscis.gov/citizenship/testupdates مراجعه کنید.

58. Name one power that is only for the federal government.

- Print paper money
- Mint coins
- Declare war
- Create an army
- Make treaties
- Set foreign policy

58. یک اختیار/صلاحیت را که فقط مخصوص دولت فدرال است نام ببرید؟

- پول کاغذی چاپ میکند
- سکه ضرب میکند (سکه تولید میکند)
- اعلان جنگ کردن
- ایجاد ارتش (اردو)
- معاهدات را ایجاد میکند
- تعیین سیاست خارجی

59. Name one power that is only for the states.

- Provide schooling and education
- Provide protection (police)
- Provide safety (fire departments)
- Give a driver's license
- Approve zoning and land use

59. یک صلاحیت که فقط مخصوص ایالت ها است نام ببرید؟

- فراهم کردن آموزش و تعلیم
- حفاظت فراهم میکند (پولیس)
- تأمین امنیت (ادارات اطفائی)
- صدور گواهی نامه (مجوز رانندگی)
- تقسیم بندی مناطق (zoning) و نحوه استفاده از زمین را تایید میکند.

60. What is the purpose of the 10th Amendment?

- (It states that the) powers not given to the federal government belong to the states or to the people.

60. هدف تعدیل دهم (متمم دهم قانون اساسی) چیست؟

- (بیان میکند) اختیارات که به دولت فدرال داده نشده است، متعلق به ایالت ها یا مردم است.

61. Who is the governor of your state now? *

- Answers will vary. [District of Columbia residents should answer that D.C. does not have a governor.]

61. والی ایالت شما در حال حاضر چه کسی است؟ *

- پاسخ ها متفاوت خواهد بود. [ساکنان ناحیه کلمبیا (D.C.) باید پاسخ دهند که واشنگتن دی سی والی ندارد.]

62. What is the capital of your state?

- Answers will vary. [District of Columbia residents should answer that D.C. is not a state and does not have a capital. Residents of U.S. territories should name the capital of the territory.]

62. پایتخت (مرکز) ایالت شما چیست؟

- پاسخ ها متفاوت خواهد بود. [ساکنان ناحیه کلمبیا (D.C.) باید پاسخ دهند که واشنگتن دی سی ایالت نیست و مرکز ایالت ندارد.] ساکنان قلمروهای ایالات متحده (U.S. territories) باید نام مرکز قلمرو خود را ذکر کنند.

C: Rights and Responsibilities

ج: حقوق و مسئولیت ها

63. There are four amendments to the U.S. Constitution about who can vote. Describe one of them.

- Citizens eighteen (18) and older (can vote).
- You don't have to pay (a poll tax) to vote.
- Any citizen can vote. (Women and men can vote.)
- A male citizen of any race (can vote).

63. چهار تعدیل (ماده) در قانون اساسی ایالات متحده درباره اینکه چه کسانی میتوانند رأی دهند وجود دارد. یکی از آنها را شرح دهید؟

- شهروندان هجده (۱۸) سال و بزرگتر (میتوانند رأی دهند).
- برای رأی دادن لازم نیست مالیات رأی دهی (poll tax) پرداخت کنید.
- هر شهروند میتواند رأی دهد. (زنان و مردان میتوانند رأی بدهند).
- یک شهروند مرد از هر نژادی میتواند رأی بدهد.

64. Who can vote in federal elections, run for federal office, and serve on a jury in the United States?

- Citizens
- Citizens of the United States
- U.S. citizens

64. چه کسی در ایالات متحده میتواند در انتخابات فدرال رأی دهد، برای مقام فدرال نامزد (کاندید) شود، و در هیئت منصفه خدمت کند؟

- شهروندان
- شهروندان ایالات متحده
- شهروندان ایالات متحده

65. What are three rights of everyone living in the United States?

- Freedom of expression
- Freedom of speech
- Freedom of assembly
- Freedom to petition the government
- Freedom of religion
- The right to bear arms

65. سه مورد از حقوق همه افرادی که در ایالات متحده زندگی میکنند چیست؟

- آزادی ابراز عقیده
- آزادی بیان
- آزادی تجمع (گردهمایی)
- آزادی دادخواهی (حق شکایت) از دولت
- آزادی دین و مذهب
- حق حمل و داشتن سلاح

66. What do we show loyalty to when we say the Pledge of Allegiance? *

- The United States
- The flag

66. وقتی تعهد وفاداری (Pledge of Allegiance) یاد میکنیم، وفاداری خود را برای چه نشان میدهم؟ *

- ایالات متحده
- پرچم ایالات متحده

67. Name two promises that new citizens make in the Oath of Allegiance.

- Give up loyalty to other countries
- Defend the (U.S.) Constitution
- Obey the laws of the United States
- Serve in the military (if needed)
- Serve (help, do important work for) the nation (if needed)
- Be loyal to the United States

67. دو قولی که شهروندان جدید در سوگند وفاداری (Oath of Allegiance) میدهند نام ببرید؟

- کنار گذاشتن وفاداری به کشورهای دیگر
- دفاع از قانون اساسی ایالات متحده (U.S. Constitution)
- پیروی از قوانین ایالات متحده
- خدمت در ارتش یا اردو (در صورت نیاز)
- خدمت کردن (کمک کردن، انجام کارهای مهم برای) ملت (در صورت نیاز)
- وفادار بودن به ایالات متحده

68. How can people become United States citizens?

- Be born in the United States, under the conditions set by the 14th Amendment
- Naturalize
- Derive citizenship (under conditions set by Congress)

68. مردم چگونه میتوانند شهروند ایالات متحده شوند؟

- متولد شدن در ایالات متحده، تحت شرایط تعیین شده در متمم (تعدیل) چهاردهم (14th Amendment)
- تابعیت گرفتن
- کسب شهروندی از طریق والدین (تحت شرایط تعیین شده توسط کنگره)

69. What are two examples of civic participation in the United States?

- Vote
- Run for office
- Join a political party
- Help with a campaign
- Join a civic group
- Join a community group
- Give an elected official your opinion (on an issue)
- Contact elected officials
- Support or oppose an issue or policy
- Write to a newspaper

69. دو نمونه از مشارکت مدنی در ایالات متحده چیست؟

- رای دادن
- کاندید شدن در انتخابات (برای پست یا مقام رسمی)
- پیوستن به یک حزب سیاسی
- کمک به یک ستاد انتخاباتی
- پیوستن به یک گروه مدنی
- پیوستن به یک گروه اجتماعی
- ابراز نظر خود به یک مقام منتخب (درباره یک موضوع)
- تماس گرفتن با مقامات منتخب
- حمایت یا مخالفت با یک موضوع یا پالیسی
- نوشتن (نامه یا مقاله) به یک روزنامه

70. What is one way Americans can serve their country?

- Vote
- Pay taxes
- Obey the law
- Serve in the military
- Run for office
- Work for local, state, or federal government

70. یک راهی که از طریق آن آمریکایی ها میتوانند به کشورشان خدمت کنند چیست؟

- رای دادن
- پرداخت مالیات
- پیروی از قانون
- خدمت در ارتش (اردو)
- کاندید شدن در انتخابات (برای پست یا مقام رسمی)
- کار کردن به حکومت محلی، ایالتی یا فدرال

71. Why is it important to pay federal taxes?

- Required by law
- All people pay to fund the federal government
- Required by the (U.S.) Constitution (16th Amendment)
- Civic duty

71. چرا پرداخت مالیات فدرال مهم است؟

- طبق قانون الزامی است
- همه مردم برای تأمین بودجه دولت فدرال (مالیات) پرداخت میکنند
- توسط قانون اساسی ایالات متحده الزامی شده (متمم شانزدهم)
- وظیفه مدنی (شهروندی)

72. It is important for all men age 18 through 25 to register for the Selective Service. Name one reason why.

- Required by law
- Civic duty
- Makes the draft fair, if needed

72. مهم است که همه مردان بین سنین ۱۸ تا ۲۵ سال برای خدمت انتخابی (Selective Service) ثبت نام کنند. یک دلیل را نام ببرید که چرا.

- طبق قانون الزامی است
- وظیفه مدنی (شهروندی)
- در صورت نیاز، فراخوان اجباری خدمت نظامی (draft) را عادلانه میسازد.

AMERICAN HISTORY

تاریخ آمریکا

A: Colonial Period and Independence

الف: دوره استعمار و استقلال

73. The colonists came to America for many reasons. Name one.

- Freedom
- Political liberty

- Religious freedom
- Economic opportunity
- Escape persecution

73. مستعمره نشینان به دلایل مختلفی به آمریکا آمده بودند. یکی از آنها را نام ببرید.

- آزادی
- آزادی سیاسی
- آزادی مذهبی
- فرصت اقتصادی
- فرار از آزار و اذیت

74. Who lived in America before the Europeans arrived? *

- American Indians
- Native Americans

74. چه کسانی قبل از ورود اروپایی ها در آمریکا زندگی میکردند؟ *

- سرخ پوستان آمریکا (American Indians)
- آمریکایی های بومی (Native Americans)

75. What group of people was taken and sold as slaves?

- Africans
- People from Africa

75. چه گروهی از مردم برده گرفته شده و فروخته میشدند؟

- آفریقایی ها
- مردم از آفریقا

76. What war did the Americans fight to win independence from Britain?

- American Revolution
- The (American) Revolutionary War
- War for (American) Independence

76. آمریکایی ها در چه جنگی برای بدست آوردن استقلال از بریتانیا جنگیدند؟

- انقلاب آمریکا (American Revolution)
- جنگ انقلابی آمریکا (The American Revolutionary War)
- جنگ برای استقلال آمریکا (War for American Independence)

77. Name one reason why the Americans declared independence from Britain.

- High taxes
- Taxation without representation
- British soldiers stayed in Americans' houses (boarding, quartering)
- They did not have self-government
- Boston Massacre • Boston Tea Party (Tea Act)
- Stamp Act
- Sugar Act

- Townshend Acts
- Intolerable (Coercive) Acts

77. یک دلیل را نام ببرید که چرا آمریکایی‌ها استقلال خود را از بریتانیا اعلام کردند.

- مالیات زیاد
- مالیه گیری بدون نمایندگی (Taxation without representation)
- سربازان بریتانیایی در خانه‌های آمریکایی‌ها اسکان داده شدند (اقامت اجباری با دریافت غذا Quartering)
- آنها حکومت خودگردان (مستقل) نداشتند
- Boston Massacre (واقعه قتل عام بوستون) • Boston Tea Party (Tea Act) مهمانی جای بوستون (قانون مالیات جای)
- Stamp Act قانون تمبر (قانون مالیه بر اسناد)
- Sugar Act قانون شکر (قانون مالیات بر شکر)
- Townshend Acts قوانین تاونشند (مجموعه قوانین مالیاتی بریتانیا)
- Intolerable (Coercive) Acts قوانین تحمل ناپذیر (قوانین اجباری/سرکوبگرانه مصوب ۱۷۷۴)

78. Who wrote the Declaration of Independence? *

- (Thomas) Jefferson

78. چه کسی اعلامیه استقلال را نوشت؟ *

- توماس جفرسن (Thomas Jefferson)

79. When was the Declaration of Independence adopted?

- July 4, 1776

79. اعلامیه استقلال در چه تاریخی تصویب (پذیرفته) شد؟

- چهارم جولای ۱۷۷۶

80. The American Revolution had many important events. Name one.

- (Battle of) Bunker Hill
- Declaration of Independence
- Washington Crossing the Delaware (Battle of Trenton)
- (Battle of) Saratoga
- Valley Forge (Encampment)
- (Battle of) Yorktown (British surrender at Yorktown)

80. انقلاب آمریکا رویدادهای مهم زیادی داشت. یکی از آنها را نام ببرید.

- (نبرد) بانکر هیل — (Battle of Bunker Hill)
- اعلامیه استقلال
- عبور واشنگتن از رود دلاور (نبرد ترنتون) — (Washington Crossing the Delaware / Battle of Trenton)
- (نبرد) ساراتوگا — (Battle of Saratoga)
- اردوگاه ویلی فورج (Valley Forge Encampment)
- (نبرد) یورک تاون (تسلیمی بریتانیا در یورک تاون) — (Battle of Yorktown)

81. There were 13 original states. Name five.

- New Hampshire
- Massachusetts
- Rhode Island
- Connecticut
- New York
- New Jersey
- Pennsylvania
- Delaware
- Maryland
- Virginia
- North Carolina
- South Carolina
- Georgia

81. ۱۳ ایالت اولیه وجود داشت. پنج تا آنرا نام ببرید.

- New Hampshire (نیوهمپشایر)
- Massachusetts (ماساچوست)
- Rhode Island (رود آیلند)
- Connecticut (کنکتیکت)
- New York (نیویورک)
- New Jersey (نیوجرسی)
- Pennsylvania (پنسیلوانیا)
- Delaware (دلاور)
- Maryland (مریلند)
- Virginia (ویرجینیا)
- North Carolina (کارولینای شمالی)
- South Carolina (کارولینای جنوبی)
- Georgia (جورجیا)

82. What founding document was written in 1787?

- (U.S.) Constitution

82. کدام سند بنیادین (سند مؤسس) در سال ۱۷۸۷ نوشته شد؟

- قانون اساسی ایالات متحده آمریکا

83. The Federalist Papers supported the passage of the U.S. Constitution. Name one of the writers.

- (James) Madison
- (Alexander) Hamilton
- (John) Jay
- Publius

83. مقالات (نوشته‌های) فدرالیست از تصویب قانون اساسی ایالات متحده حمایت کردند. یکی از نویسندگان را نام ببرید.

- James Madison (جیمز مدیسن)

- Alexander Hamilton (الکساندر همیلتون)
- John Jay (جان جی)
- Publius (نام مستعار نویسندگان مقالات فدرالیست)

84. Why were the Federalist Papers important?

- They helped people understand the (U.S.) Constitution.
- They supported passing the (U.S.) Constitution.

84. چرا مقالات فدرالیست (Federalist Papers) مهم بودند؟
 • آنها به مردم کمک کردند تا قانون اساسی (ایالات متحده) را بفهمند.
 • آنها از تصویب قانون اساسی (ایالات متحده) حمایت کردند.

85. Benjamin Franklin is famous for many things. Name one.

- Founded the first free public libraries
- First Postmaster General of the United States
- Helped write the Declaration of Independence
- Inventor
- U.S. diplomat

85. بنجامین فرانکلین به خاطر بسیار چیزها مشهور است. یکی از آنها را نام ببرید.
 • اولین کتابخانه های عمومی رایگان را تأسیس کرد.
 • اولین رئیس کل اداره پست ایالات متحده بود
 • در نوشتن اعلامیه استقلال کمک کرد
 • مخترع
 • دیپلمات آمریکا

86. George Washington is famous for many things. Name one. *

- “Father of Our Country”
- First president of the United States
- General of the Continental Army
- President of the Constitutional Convention

86. جورج واشنگتن به خاطر بسیار چیزها مشهور است. • یک مورد را نام ببرید. *
 • «پدر کشور ما»
 • نخستین رئیس جمهور ایالات متحده
 • جنرال (فرمانده کل) ارتش قاره ای
 • رئیس کنوانسیون (مجمع) قانون اساسی

87. Thomas Jefferson is famous for many things. Name one.

- Writer of the Declaration of Independence
- Third president of the United States
- Doubled the size of the United States (Louisiana Purchase)
- First Secretary of State

- Founded the University of Virginia
- Writer of the Virginia Statute on Religious Freedom

87. تامس جفرسن به خاطر بسیار چیزها مشهور است. یکی از آنها را نام ببرید.

- نویسنده اعلامیه استقلال
- سومین رئیس جمهور آمریکا
- مساحت ایالات متحده را دو برابر کرد (خرید لوئیزیانا)
- نخستین وزیر امور خارجه
- دانشگاه ویرجینیا را تأسیس کرد
- نویسنده قانون آزادی مذهبی ویرجینیا

88. James Madison is famous for many things. Name one.

- "Father of the Constitution"
- Fourth president of the United States
- President during the War of 1812
- One of the writers of the Federalist Papers

88. جیمز مدیسون به خاطر بسیار چیزها مشهور است. یکی از آنها را نام ببرید.

- «پدر قانون اساسی»
- چهارمین رئیس جمهور آمریکا
- رئیس جمهور در جریان جنگ ۱۸۱۲
- یکی از نویسندگان مقالات فدرالیست

89. Alexander Hamilton is famous for many things. Name one.

- First Secretary of the Treasury
- One of the writers of the Federalist Papers
- Helped establish the First Bank of the United States
- Aide to General George Washington
- Member of the Continental Congress

89. الکساندر همیلتون به خاطر بسیار چیزها مشهور است. یکی از آنها را نام ببرید.

- اولین وزیر خزانه داری (مالیه)
- یکی از نویسندگان مقالات فدرالیست
- در تأسیس نخستین بانک ایالات متحده آمریکا کمک کرد
- دستیار (یاور نظامی) جنرال جورج واشنگتن
- عضو کنگره قاره ای (Continental Congress)

B: 1800s

ب. سالهای ۱۸۰۰ م

90. What territory did the United States buy from France in 1803?

- Louisiana Territory

- Louisiana

90. آمریکا در سال ۱۸۰۳ کدام قلمرو را از فرانسه خریداری کرد؟

• قلمرو لوپیزینا (Louisiana Territory)

• لوپیزینا (Louisiana)

91. Name one war fought by the United States in the 1800s.

- War of 1812
- Mexican-American War
- Civil War
- Spanish-American War

91. نام یک جنگ که ایالات متحده در سال های ۱۸۰۰ انجام داد را ذکر کنید.

• جنگ ۱۸۱۲

• جنگ آمریکا و مکزیک

• جنگ داخلی آمریکا (Civil War)

• جنگ آمریکا و اسپانیا

92. Name the U.S. war between the North and the South.

- The Civil War

92. نام جنگ ایالات متحده بین شمال و جنوب را بگویید.

• جنگ داخلی

93. The Civil War had many important events. Name one.

- (Battle of) Fort Sumter
- Emancipation Proclamation
- (Battle of) Vicksburg
- (Battle of) Gettysburg
- Sherman's March
- (Surrender at) Appomattox
- (Battle of) Antietam/Sharpsburg
- Lincoln was assassinated.

93. جنگ داخلی دارای رویداد های بسیاری مهم بود. یکی از آنها را نام ببرید.

• (نبرد) قلعه سامتر

• اعلامیه آزادی برده ها

• (نبرد) وکسبرگ Battle of Vicksburg

• (نبرد) گتیسبورگ Battle of Gettysburg

• پیشروی شرمن Sherman's March

• تسلیم شدن در آپوماتوکس (Surrender at) Appomattox

• (نبرد) آنتی تام/ شارپزبرگ

• لینکلن ترور شد.

94. Abraham Lincoln is famous for many things. Name one. *

- Freed the slaves (Emancipation Proclamation)
- Saved (or preserved) the Union
- Led the United States during the Civil War
- 16th president of the United States
- Delivered the Gettysburg Address

94. ابراهیم لینکلن برای چیزهای زیادی مشهور است. • یک مورد را نام ببرید. *

- برده‌ها را آزاد کرد (اعلامیه آزادی برده‌ها)
- باعث نجات یا (حفظ) Union شد. (در زمان جنگ داخلی، Union به دولت فدرال و ایالت‌های وفادار آن گفته می‌شد).
- ایالات متحده را در طول جنگ داخلی رهبری کرد
- شانزدهمین رئیس جمهور ایالات متحده
- سخنرانی گتیسبورگ را ایراد کرد.

95. What did the Emancipation Proclamation do?

- Freed the slaves
- Freed slaves in the Confederacy
- Freed slaves in the Confederate states
- Freed slaves in most Southern states

95. اعلامیه آزادی برده‌ها (Emancipation Proclamation) چه کاری انجام داد؟

- برده‌ها را آزاد کرد
- برده‌ها را در کنفدراسیون آزاد کرد.
- بردگان را در ایالت‌های کنفدراسیون آزاد کرد
- برده‌ها را در اکثر ایالات جنوبی آزاد کرد.

96. What U.S. war ended slavery?

- The Civil War

96. کدام جنگ ایالات متحده به برده داری پایان داد؟

- جنگ داخلی

97. What amendment says all persons born or naturalized in the United States, and subject to the jurisdiction thereof, are U.S. citizens?

- 14th Amendment

97. کدام متمم (اصلاحیه) میگوید که همه افرادی که در ایالات متحده متولد شده اند یا تابعیت آمریکا را از طریق روند قانونی

(naturalized) به دست آورده اند و تابع قوانین آن هستند، شهروند ایالات متحده محسوب می‌شوند؟

- متمم (تعدیل) چهاردهم (۱۴)

98. When did all men get the right to vote?

- After the Civil War
- During Reconstruction

- (With the) 15th Amendment
- 1870

98. چه زمانی همه مردان حق رأی به دست آوردند؟
 • پس از جنگ داخلی آمریکا
 • در دوران بازسازی (پس از جنگ داخلی)
 • با اتخاذ متمم پانزدهم (15th Amendment)
 • ۱۸۷۰

99. Name one leader of the women's rights movement in the 1800s.

- Susan B. Anthony
- Elizabeth Cady Stanton
- Sojourner Truth
- Harriet Tubman
- Lucretia Mott
- Lucy Stone

99. یکی از رهبران جنبش حقوق زنان در دهه ۱۸۰۰ را نام ببرید.
 • سوزان بی. آنتونی (Susan B. Anthony)
 • الیزابت کدی استنتون (Elizabeth Cady Stanton)
 • سوجورنر تروث (Sojourner Truth)
 • هریت تبمن (Harriet Tubman)
 • لوکرتیا مات (Lucretia Mott)
 • لوسی استون (Lucy Stone)

C: Recent American History and Other Important Historical Information

ج: تاریخ معاصر آمریکا و دیگر اطلاعات مهم تاریخی

100. Name one war fought by the United States in the 1900s.

- World War I
- World War II
- Korean War
- Vietnam War
- Persian Gulf War

100. یک جنگ را نام ببرید که ایالات متحده در دهه ۱۹۰۰ در آن جنگیده است.
 • جنگ جهانی اول (World War I)
 • جنگ جهانی دوم (World War II)
 • جنگ کوریا (Korean War)
 • جنگ ویتنام (Vietnam War)
 • جنگ خلیج فارس

101. Why did the United States enter World War I?

- Because Germany attacked U.S. (civilian) ships
- To support the Allied Powers (England, France, Italy, and Russia)
- To oppose the Central Powers (Germany, Austria-Hungary, the Ottoman Empire, and Bulgaria)

101. چرا ایالات متحده وارد جنگ جهانی اول شد؟

- زیرا آلمان به کشتی های ملکی آمریکایی حمله کرد.
- برای حمایت از نیروهای متحدین (انگلستان، فرانسه، ایتالیا و روسیه)
- برای مخالفت با نیروهای مرکزی (آلمان، اتریش-مجارستان، امپراتوری عثمانی و بلغارستان)

102. When did all women get the right to vote?

- 1920
- After World War I
- (With the) 19th Amendment

102. چه وقت همه زنان حق رأی را بدست آوردند؟

- سال ۱۹۲۰
- پس از جنگ جهانی اول
- با تصویب متمم (اصلاحیه) نوزدهم (19th Amendment)

103. What was the Great Depression?

- Longest economic recession in modern history

103. رکود بزرگ چه بود؟

- طولانی ترین رکود اقتصادی در تاریخ مدرن بود.

104. When did the Great Depression start?

- The Great Crash (1929)
- Stock market crash of 1929

104. رکود بزرگ چه زمانی آغاز شد؟

- با سقوط بزرگ (۱۹۲۹)
- با سقوط بازار سهام سال ۱۹۲۹

105. Who was president during the Great Depression and World War II?

- (Franklin) Roosevelt

105. در دوران رکود بزرگ و جنگ جهانی دوم چه کسی رئیس جمهور بود؟

- فرانکلین روزولت (Franklin Roosevelt)

106. Why did the United States enter World War II?

- (Bombing of) Pearl Harbor
- Japanese attacked Pearl Harbor
- To support the Allied Powers (England, France, and Russia)
- To oppose the Axis Powers (Germany, Italy, and Japan)

106. چرا ایالات متحده وارد جنگ جهانی دوم شد؟

- بمباران پل هاربر (Pearl Harbor)

- جاپانی ها به پرل هاربر حمله کردند
- برای حمایت از نیروهای متحدین (انگلستان، فرانسه و روسیه)
- برای مخالفت با نیروهای محور (آلمان، ایتالیا و جاپان)

107. Dwight Eisenhower is famous for many things. Name one.

- General during World War II
- President at the end of (during) the Korean War
- 34th president of the United States
- Signed the Federal-Aid Highway Act of 1956 (Created the Interstate System)

107. دوايت آيزنهاور (Dwight Eisenhower) به خاطر چيزهاي زيادي مشهور است. يكي از آنها را نام ببريد.

- جنرال در جنگ جهاني دوم
- رئيس جمهور در پايان (دوران) جنگ كوريا
- سي و چهارمين رئيس جمهور ايالات متحده
- امضا كننده قانون كمك فدرال به شاهراه در سال ۱۹۵۶ (ايجاد كننده سيستم شاهراه بين ايالتي)

108. Who was the United States' main rival during the Cold War?

- Soviet Union
- USSR
- Russia

108. رقيب اصلي ايالات متحده در دوران جنگ سرد چه كسي بود؟

- اتحاد جماهير شوروي
- اتحاد جماهير شوروي سوسياليستي
- روسيه

109. During the Cold War, what was one main concern of the United States?

- Communism
- Nuclear war

109. در دوران جنگ سرد، يك نگراني اصلي ايالات متحده چه بود؟

- كمونيزم
- جنگ هسته اي

110. Why did the United States enter the Korean War?

- To stop the spread of communism

110. چرا ايالات متحده وارد جنگ كوريا شد؟

- براي جلوگيري از گسترش كمونيسم

111. Why did the United States enter the Vietnam War?

- To stop the spread of communism

111. چرا ايالات متحده وارد جنگ ويتنام شد؟

- براي جلوگيري از گسترش كمونيسم

112. What did the civil rights movement do?

- Fought to end racial discrimination

112. جنبش حقوق مدنی چه کاری انجام داد؟

- برای پایان دادن به تبعیض نژادی مبارزه کرد.

113. Martin Luther King, Jr. is famous for many things. Name one. *

- Fought for civil rights
- Worked for equality for all Americans
- Worked to ensure that people would “not be judged by the color of their skin, but by the content of their character”

113. مارتین لوتر کینگ جونیور به خاطر بسیار چیزها مشهور است. • یک مورد را نام ببرید. *

- برای حقوق مدنی مبارزه کرد
- برای برابری همه آمریکایی‌ها تلاش کرد
- برای اینکه مردم «نه بر اساس رنگ پوستشان، بلکه بر اساس ویژگی شخصیت شان قضاوت شوند» تلاش کرد.

114. Why did the United States enter the Persian Gulf War?

- To force the Iraqi military from Kuwait

114. چرا ایالات متحده وارد جنگ خلیج فارس شد؟

- برای بیرون راندن ارتش عراق از کویت

115. What major event happened on September 11, 2001 in the United States? *

- Terrorists attacked the United States
- Terrorists took over two planes and crashed them into the World Trade Center in New York City
- Terrorists took over a plane and crashed into the Pentagon in Arlington, Virginia
- Terrorists took over a plane originally aimed at Washington, D.C., and crashed in a field in Pennsylvania

115. در ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱، چه رویداد مهمی در ایالات متحده اتفاق افتاد؟ *

- تروریستان به ایالات متحده حمله کردند
- تروریستان دو هواپیما را ربودند و آنها را به مرکز تجارت جهانی در شهر نیویورک برخورد دادند.
- تروریستان یک هواپیما را ربودند و آن را به پنتاگون در آrlington، ویرجینیا برخورد دادند.
- تروریستان یک هواپیما که به سمت واشنگتن دی سی هدایت شده بود را ربودند و آن را در یک میدان در پنسیلوانیا سقوط دادند.

116. Name one U.S. military conflict after the September 11, 2001 attacks.

- (Global) War on Terror
- War in Afghanistan
- War in Iraq

116. یک درگیری نظامی ایالات متحده پس از حملات ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ را نام ببرید.

- جنگ (جهانی) علیه تروریسم
- جنگ در افغانستان
- جنگ در عراق

117. Name one American Indian tribe in the United States.

- Apache
- Blackfeet
- Cayuga
- Cherokee
- Cheyenne
- Chippewa
- Choctaw
- Creek
- Crow
- Hopi
- Huron
- Inupiat
- Lakota
- Mohawk
- Mohegan
- Navajo
- Oneida
- Onondaga
- Pueblo
- Seminole
- Seneca
- Shawnee
- Sioux
- Teton
- Tuscarora

For a complete list of tribes, please visit bia.gov.

117. یک قبیله سرخ پوست آمریکا پی در ایالات متحده را نام ببرید.

- قبیله آپاچی (Apache)
- قبیله بلک فیت (Blackfeet)
- قبیله کایوگا (Cayuga)
- قبیله چروکی (Cherokee)
- قبیله شاین (Cheyenne)
- قبیله چیپوا (Chippewa)
- قبیله چوکتاو (Choctaw)
- قبیله کریک (Creek)
- قبیله کراو (Crow)
- قبیله هوپی (Hopi)
- قبیله هورون (Huron)
- قبیله اینوپیات (Inupiat)

- قبیله لاکوتا (Lakota)
- قبیله موهاک (Mohawk)
- قبیله موهیگان (Mohegan)
- قبیله ناواهو (Navajo)
- قبیله اونیدا (Oneida)
- قبیله اونونداگا (Onondaga)
- قبیله پوئبلو (Pueblo)
- قبیله سمینول (Seminole)
- قبیله سنکا (Seneca)
- قبیله شانی (Shawnee)
- قبیله سو (Sioux)
- قبیله تتون (Teton)
- قبیله توسکارورا (Tuscarora)

برای مشاهده فهرست کامل قبایل، لطفاً به وب سایت (bia.gov) مراجعه کنید.

118. Name one example of an American innovation.

- Light bulb
- Automobile (cars, internal combustion engine)
- Skyscrapers
- Airplane
- Assembly line
- Landing on the moon
- Integrated circuit (IC)

118. یک نمونه از نوآوری آمریکایی را نام ببرید.

- چراغ برق
- اتومبیل (موتورها، احتراق داخلی ماشین)
- آسمان خراشها
- طیاره
- خط تولید
- فرود بر مهتاب
- مدار مجتمع یا چپ (آی سی)

SYMBOLS AND HOLIDAYS

سمبولها و تعطیلات

A: Symbols

الف: سمبولها یا نمادها

119. What is the capital of the United States?

- Washington, D.C.

119. پایتخت ایالات متحده چیست؟

120. Where is the Statue of Liberty?

- New York (Harbor)
- Liberty Island [Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).]

120. مجسمه آزادی در کجا قرار دارد؟

• (بندر) نیویورک

• جزیره آزادی (Liberty Island) [همچنین پاسخ‌های قابل قبول دیگر عبارت‌اند از: نیوجرسی (New Jersey)، نزدیک شهر نیویورک (near New York City)، و در رودخانه هادسون (Hudson River).]

121. Why does the flag have 13 stripes? *

- (Because there were) 13 original colonies
- (Because the stripes) represent the original colonies

121. چرا پرچم آمریکا ۱۳ نوار (خط) دارد؟ *

• به دلیل اینکه ۱۳ مستعمره اصلی وجود داشت

• زیرا نوارها نمایانگر مستعمره‌های اصلی هستند

122. Why does the flag have 50 stars?

- (Because there is) one star for each state
- (Because) each star represents a state
- (Because there are) 50 states

122. چرا پرچم آمریکا ۵۰ ستاره دارد؟

• زیرا برای هر ایالت یک ستاره وجود دارد.

• زیرا هر ستاره نمایانگر یک ایالت است

• زیرا ۵۰ ایالت وجود دارد.

123. What is the name of the national anthem?

- The Star-Spangled Banner

123. نام سرود ملی آمریکا چیست؟

• پرچم پرستاره (The Star-Spangled Banner)

124. The Nation's first motto was "E Pluribus Unum." What does that mean?

- Out of many, one
- We all become one

124. نخستین شعار کشور «از میان بسیاریان، یکی» بود. این به چه معناست؟

• از میان بسیاریان، یکی

• همه ما یکی می‌شویم.

B: Holidays

ب: تعطیلات

125. What is Independence Day?

- A holiday to celebrate U.S. independence (from Britain)
- The country's birthday

125. روز استقلال چیست؟

- جشن و تعطیلی برای گرامی‌داشت استقلال ایالات متحده از بریتانیا.
- روز تولد کشور

126. Name three national U.S. holidays. *

- New Year's Day
- Martin Luther King, Jr. Day
- Presidents Day (Washington's Birthday)
- Memorial Day
- Juneteenth
- Independence Day
- Labor Day
- Columbus Day
- Veterans Day
- Thanksgiving Day
- Christmas Day

126. سه تعطیلی ملی آمریکا را نام ببرید. *

- روز سال نو
- روز مارتین لوتر کینگ جونیور (Martin Luther King, Jr. Day)
- روز رؤسای جمهور (تولد واشنگتن)
- روز یادبود (Memorial Day)
- جونتینث (روز پایان برده‌داری در آمریکا) (Juneteenth)
- روز استقلال (Independence Day)
- روز کارگر (Labor Day)
- روز کلمبوس (Columbus Day)
- روز کهنه‌سربازان (Veterans Day)
- روز شکرگزاری (Thanksgiving Day)
- روز کریسمس (Christmas Day)

127. What is Memorial Day?

- A holiday to honor soldiers who died in military service

127. روز یادبود (Memorial Day) چیست؟

- تعطیلی برای گرامی‌داشت سربازانی که در خدمت نظامی جان خود را از دست داده‌اند

128. What is Veterans Day?

- A holiday to honor people in the (U.S.) military
- A holiday to honor people who have served (in the U.S. military)

128. روز کهنه‌سریازان چیست؟

- تعطیلی برای گرامی‌داشت افراد ارتش ایالات متحده.
- تعطیلی برای گرامی‌داشت افرادی که (در ارتش ایالات متحده) خدمت کرده‌اند.